

德汉地质词典

DEUTSCH - CHINESISCHES
WÖRTERBUCH DER
GEOLOGIE

地质出版社

《德汉地质词典》编辑组编

德 汉 地 质 词 典

DEUTSCH-CHINESISCHES
WÖRTERBUCH DER
GEOLOGIE

地 质 出 版 社

德汉地质词典

《德汉地质词典》编辑组 编

*

责任编辑：吴树仁

地质出版社出版

（北京西四）

外文印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

*

开本：787×1092 1/32印张：25 9/16字数：1,010千字

1987年7月北京第一版·1987年7月北京第一次印刷

印数：1—3,000册 国内定价：11.25元

统一书号：13038·新205

前 言

本词典是一本综合性的德汉地质词典，共收集现代德语地质词汇近五万条，主要包括普通地质学、构造地质学、矿物学、岩石学、矿床学、地层学、古生物学的词汇，兼收一些水文地质、工程地质、物探、化探、岩矿测试方法等方面的词汇。

本词典由康敬和路金芬同志提供初稿，经陈德潜、钱竞阳、王桂凤、顾可孚和谢宁等同志进行编审，增补了部分新词及附录，并由陈德潜同志全面复审定稿。最后又经刘乃隆同志审阅，作了一些补充。在编辑过程中，得到黄汲清、李春昱、张文佑、宋叔和、陶绍勤、赵春林等专家和学者的指导与帮助，编者谨向他们表示衷心的感谢。由于编者的水平有限，词典中难免存在一些缺点和错误，欢迎读者批评指正。

《德汉地质词典》编辑组

1985年3月

编 例

一、本词典的词汇一律按德语字母表顺序排列。ä,ö,ü,ß 相应地与 a,o,u,ss 同样排列。

二、德语名词的第一个字母大写，其后用德文斜体字母表示性别，*m* 为阳性，*f* 为阴性，*n* 为中性。单数不加注，复数加注 *pl*。某些外来语名词的第一个字母为小写。形容词、副词及动词的第一个字母皆为小写，其后不加注词类标记，可由词义区分之。

三、由名词与其它词类（如形容词、分词、名词第二格、介词短语或动词）构成的词组，均以名词为基准词，各词组按德语字母顺序排列于基准词之下。基准词在第一次出现后用省略号“~”代替。

查找词组时，应先查基准词，如 *magmatischer Herd*，先查 *Herd*，然后再查~，*magmatischer*。凡属这种词序颠倒的情况，均用逗号表示，否则不加逗号。

为了编排醒目和查阅方便，凡以某基准词为词首组成的复合词，一律排在由它构成的词组之后。如 *Bruchabfall m* 排在 *Bruch, wiederaufgelebter* 之后。

四、凡字母顺序位置紧接的同义词，或单词中可省略的字母，均用圆括号括起。如 *Epidotfels m* (*Epidotgestein n*) 绿帘石岩；*Küstentyp(us) m* 海岸类型。对字母顺序位置靠近的同义词用 = 号表示，如 *Teleskopieren = telescoping*。为了便

于查找，对相距很远的同义词则分别予以列出，而不注明其同义关系。

五、德语单词或词组有若干译名时，凡含义相同或相近的译名，用逗号分开。如 *Halbgraben m* 半地堑，单斜地堑。

凡词义不同的译名，用带圆括号的阿拉伯数字分开。如 *Viterbit m* (1) 杂银星埃洛石 (2) 透长白榴响岩。

六、汉语译名中可省略的词或解释词，用圆括号括起。如 *Heliumalter m* 氦法 (测定的) 年龄，*Keila-Stufe f* 凯勒阶 (中奥陶世)。

七、矿物译名中的旧译名，放在圆括号内。如 *Pollucit m* 铯沸石 (铯榴石)。

八、凡属外来语，在汉语译名前加注外语文种，如 (英语)、(法语)、(意大利语)、(源自俄语) 等。

九、古生物的属名一律用斜体字表示，如 *Eospirifer* 始石燕属。

德语字母表

字 母	名 称	字 母	名 称
A a ä	[a:] [ɛ:]	N n	[ɛn]
B b	[be:]	O o ö	[o:] [ø:]
C c	[tse:]	P p	[pe:]
D d	[de:]	Q q	[ku:]
E e	[e:]	R r	[ɛr]
F f	[ɛf]	S s β	[ɛs] ['ɛstset]
G g	[ge:]	T t	[te:]
H h	[ha:]	U u ü	[u:] [y:]
I i	[i:]	V v	[fao]
J j	[jət]	W w	[ve:]
K k	[ka:]	X x	[iks]
L l	[ɛl]	Y y	['ypsilon]
M m	[ɛm]	Z z	[tsɛt]

目 录

编例.....	i—ii
德语字母表.....	iii
词典正文.....	1—788
附录一 常用缩写词.....	789—802
附录二 德国地层表.....	803—807
附录三 化学元素表.....	808—809

A

A-Achse *f* A轴

Aa-Lava *f* 渣块熔岩

Aalen(ien) *n* (1)阿连期(2)阿连阶
(中侏罗世早期)

Aarit *m* 砷锑镍矿

Abakussteine *m pl* 算珠石(日本流纹岩中的玉髓结核)

Abänderung *f* 变体,变形,变态,变种

~, spontane 变异,突变

Abart *f* 变种,亚种

Abartung *f* (1)变种(2)退化

Abätzung *f* (1)(酸)浸蚀,酸洗(2)淋蚀,淋滤

Abbau *m* (1)破坏,分解,裂变,衰变(2)开采,采掘

~ des Kristallgitters 晶格破坏

~, eindimensionaler 单向选择溶蚀(矿物)

~, gerichteter 定向溶蚀

Abbauarbeiten *f pl* 开采工作,采掘活动

Abbaublock *m* 采区

Abbaufähigkeit *f* (1)分解能力,裂变能力(2)可采性,易剥性

Abbaufeld *n* 采区

Abbaugrad *m* 破坏程度,衰变程度

Abbaumethode *f* 开采法

Abbauprodukt *n* 分解产物,衰变产物

Abbausohle *f* (1)开采层(2)巷道底板

Abbaustoß *m* 采矿工作面,回采工作面

Abbauverhältnis *n* 加工条件,开采条件

Abbauwürdigkeit *f* 开采性能,开采价值

Abbeizen *n* 侵蚀,浸蚀,酸洗

Abbeizmittel *n* 浸蚀试验,腐蚀试验,浸蚀剂

Abbeugung *f* (1)褶曲,弯曲(2)蛇曲,河曲(3)偏转,衍射,绕射

Abbeville-Kultur *f* 阿贝维尔文化

Abbiegung *f* (1)褶曲,挠曲(2)偏差,偏转(3)斜坡,坡度(4)分叉,分支

Abbiegungswinkel *m* (1)偏角(2)坡度角,弯曲角

Abbildung *f* 插图,附图,投影图

Abbildungsebene *f* 投影面,图面

Abbildungsfehler *m* 图像缺陷,图像失真,投影误差

Abbildungskristallisation *f* 构造重结晶作用,反射结晶作用

Abbildungsmetasomatose *f* 保形交代作用

Abbildungsstruktur *f* =Abbildungstextur

Abbildungstektonik *f* 反射构造

Abbildungstextur *f* 变余构造,残留构造

Abbinden *n* 粘结,凝固

Abblasung *f* 吹蚀作用,风蚀作用

Abblättern *n* 片理化, 页理化
abbohren 钻探, 打钻, 凿岩
Abbohren *n* 钻探, 打钻, 凿岩
 ~, *dichtes* 详细钻探
Abbohrung *f* 钻探, 钻进, 打眼
Abböschung *f* 溜道, 斜坡
Abbrand *m* (1) 烧光, 烧毁 (2) 褪色
Abbrechen *n* (1) 破裂, 折断 (2) 停止, 中断 (3) 崩落
Abbremsen *n* (1) 制动 (2) 阻碍, 延缓 (3) 阻尼
abbrennbar 可燃的, 易燃的
Abbrennen *n* (1) 燃烧, 灼烧 (2) 退火 (3) 灼蚀 (4) 烧坏
Abbreviation *f* (1) 减缩, 收缩 (2) 缩写
abbröckeln (1) 粉碎, 破碎 (2) 脱落 (3) 剥落
Abbruch *m* (1) 崩塌 (2) 破碎 (3) 开掘
Abbruchgebiet *n* (1) 剥蚀区, 冲蚀区 (2) 崩落区
abbrüchig 脆性的, 易碎的
Abbruchkante *f* 海蚀低崖
Abbruchküste *f* 海蚀岸, 冲蚀岸
Abbruchriß *m* 张裂隙, 张节理
Abbruchufer *n* 侵蚀海岸, 冲蚀海岸
Abbruchwand *f* 断崖, 断壁
Abchazit *m* 透闪石棉
Abdach *n* (1) 斜坡, 倾斜度 (2) 溜坡
Abdachungsebene *f* 缓倾平原, 斜面
Abdachungsfluß *m* 单向倾斜河流
Abdachungsscheide *f* 二级分水岭, 侧分水岭
Abdachungsverhältnis *n* 坡度比
Abdachungswinkel *m* 坡度角, 偏角,

倾角

Abdämmung *f* (1) 堤坝, 横堤, 围堤 (2) 防风设备, 隔墙 (3) 横轴
Abdämmungsbecken *n* (1) 围湖洼地 (2) 埕塘, 堰塞洼地
Abdämmungssee *m* 堰塞湖
Abdämmungsstufe *f* 岩坎, 陡坎, 石滩
abdampfen 蒸发, 挥发, 气化
Abdampfückstand *m* 蒸发残渣, 挥发残渣
Abdeckung *f* (1) 揭露, 出露, 露头 (2) 超覆, 推掩构造
Abdestillation *f* 提炼, 蒸馏
Abdichten *n* 装填, 压实, (钻孔) 止水
Abdichtfläche *f* (1) 密封面 (2) 压实面
Abdichtungsmaßnahme *f* 抗渗透措施
Abdichtungsschicht *f* 绝缘层, 隔水层
Abdickung *f* 浓缩
abdissoziieren 离解
Abdrängung *f* (1) 排出 (2) 置换 (3) 移位
Abdrift *f* 漂流, 漂移
Abdruck *m* (1) 印痕, 压痕 (2) 印刷, 复印, 复制品
Abdruck-Aufnahme *f* 全印照相法, 印染照相法
Abdruckmethode *f* 全印法
Abduktion *f* 外展, 外延
Abdunsten *n* 蒸发, 挥发
abduzieren 伸张, 舒展
ab-Ebene *f* **ab** 组构面
abebnen 夷平, 削平
Abends-Smaragd *m* 贵橄榄石
Abendzeit *f* 西经

Abernathyit *m* 水碓钾铀矿
Aberration *f* (1)像差 (2)光行差
 (3)偏差
 ~, chromatische 色差
 ~, sphärische 球面像差
Aberrationsellipse *f* 像差椭圆
aberrieren *m* 偏转, 偏差
abfachen (1)分类, 分级 (2)分开
Abfall *m* (1)斜坡, 坡降 (2)梯度
 (3)贫化 (4)矸石
 ~ der Erze 矿石贫化
 ~ des Wassers 水流奔泻, 瀑布
abfallen (1)崩落, 下降 (2)流过, 流逝
 (3)偏转, 倾斜
Abfallgrenze *f* 降落极限, 临界极限
Abfallkohle *f* 下脚煤, 劣质煤
Abfallstoff *m* (1)矸石 (2)尾矿 (3)废渣, 废料
abfeuchten 使干, 排水
Abfiltern *n* 滤去, 滤掉
Abflachung *f* (1)夷平, 削平 (2)准平原化 (3)水位下降
abflauen (1)掺和, 混合 (2)洗矿
 (3)宁息, 减弱 (指风)
Abfluchtlinie *f* 定线, 方向线
Abfluß *m* (1)径流 (2)流量, 水漏失量 (3)流泻 (4)射流
 ~, Grundwasser-bürtiger 潜水电流
 ~, oberirdischer 地表径流, 表流
 ~, spezifischer 水流量, 径流模数
 ~, unterirdischer 地下径流
Abflußbecken *n* 径流盆地
Abflußbeiwert *m* 径流系数
Abflußbett *n* 径流床
Abflußdauer *f* 径流持续性
Abflußfaktor *m* 径流系数
Abflußfläche *f* 汇水凹地, 汇水面
Abflußformel *f* 射流公式

Abflußgebiet *n* (1)径流区 (2)潜水补给区
Abflußgeschwindigkeit *f* 径流速度, 排水速度
Abflußgletscher *m* 入海冰川
Abflußhöhe *f* 径流量
Abflußjahr *n* (1)水文年 (2)年径流期
Abflußkanal *m* 径流渠道
Abflußlosigkeit *f* 闭流, 无径流
Abflußmenge *f* (径)流量
Abflußmodul *m* 径流模数
Abflußmündung *f* 河口
Abflußnorm *f* 径流标准
Abflußregime *m* 径流动态
Abflußrinne *f* 排水沟
Abflußspende *f* 径流模数
Abflußverhältnis *n* 径流条件
Abflußverluste *m pl* 径流失量
Abflußvorgang *m* 排出过程, 排水过程
Abflußwässer *n pl* (1)排出水 (2)废水, 污水
Abfluten *n* 退潮, 落潮
Abfolge *f* (1)顺序, 次序 (2)岩系, 层组 (3)序列, 系列
 ~, magmatische 岩浆系列
 ~, metamorphe 变质系列
 ~ mineralbildender Vorgänge 矿物形成顺序
 ~, sedimentäre 沉积序列
Abform *f* 特殊形态
Abformung *f* 印痕
Abfuhr *f* 带出, 输出, 析出
Abgabe *f* (1)输出, 放出 (2)排出, 泄出 (3)产量
Abgabefähigkeit *f* 产出能力 (如产气能力)
Abgang *m* (1)分支, 分叉 (2)尾

矿, 废渣 (3) 损耗
 ~ von Erz 矿石有用组分含量下降
Abgase *n pl* 废气
abgebaut 已开采的, 废弃的, 已崩解的
abgebohrt 钻探过的, 打过钻的
abgebrochen (1) 断续的 (2) 折断的
abgedeckt 揭露的, 剥露的
abgedichtet (1) 冷凝的 (2) 压坚固的 (3) 压密实的
abgeflacht 变平的, 夷平的
ab-Gefügebene *f* ab组构面
Abgehen *n* (1) 偏离, 离距 (2) 地下水径流
Abgehende(s) *n* 细脉, 岩枝
abgekammert 分隔成室的
Abgekommene(s) *n* (1) 岩枝 (2) 分支, 分叉
abgelagert 沉积的, 沉淀的
abgelöscht (1) 已熄灭的 (2) 熟化了的 (如石灰) (3) 淬火的
abgenutzt (1) 用过的, 用坏的 (2) 已完成的, 磨损的 (3) 已采完的
abgeplattet 压扁的, 压平的, 压缩的
abgerissen 悬崖状的, 陡峭的
abgerollt 浑圆状的
abgerundet (1) 浑圆状的 (2) 突出的 (3) 弧形的
abgeschirmt 屏蔽的, 封闭的, 圈闭的
Abgeschliffenheit *f* 磨光度
abgeschlossen 封闭的, 阻塞的, 圈闭的
abgeschmolzen 被熔融的
abgeschnitten 切断的, 被截切的
abgeschnürt (1) 隔断的 (2) 分割的
abgeschoben 断陷的, 下投的
abgeschrägt 歪斜的, 偏斜的
abgesetzt (1) 有台阶的 (2) 沉降的, 沉积的
abgesondert (1) 分割的, 分离的 (2)

独特的, 突出的 (3) 孤立的, 绝缘的
abgespaltet 裂开的, 离开的
abgesperrt (1) 遥远的, 远隔的 (2) 封闭的, 封锁的
abgestanden 风化的
abgestorben (1) 枯萎的, 枯死的 (2) 消失的, 消亡的
abgestumpft 磨钝的, 钝角的
abgetragen 被冲刷掉的, 被带走的
abgetrennt 分割的, 分离的, 无联系的
abgetrepp 阶梯状的, 台阶式的
abgetrieben (1) 崩落的, 崩塌的 (2) 被水冲刷的
abgewandelt 种属变异的
abgewickelt 扩张的, 松弛的
abgleichen (1) 使平衡, 使平均 (2) 使相等 (3) 水准测量
Abgleichungsverhalten *n* 均一化特征
Abgleitbewegung *f* 下滑运动, 下降运动
Abgleitfläche *f* (1) 断层滑面, 断面 (2) 滑动镜面
Abgleitung *f* (1) 滑动 (2) 错动 (3) 变动 (4) 平移断层
Abgleitungsdecke *f* 构造推覆体, 重力推覆体
Abgleitungsfläche *f* = **Abgleitfläche**
Abgliederung *f* 分割, 隔开, 支解 (生物)
Abgliederungsbecken *n* 隔离的水域, 隔离的盆地
Abgliederungsinsel *f* 隔离岛, 孤岛
Abgrenzung *f* 界线, 轮廓
Abgrenzungsbohrloch *n* 探边钻孔, 圈定边界钻孔
Abgrund *m* (1) 深沟, 深谷, 深渊 (2) 深拗陷 (3) 大洋盆地
Abgrusung *f* (**Absanden** *n*) 岩石

碎块形成作用, 岩石风化作用

Abguß *m* 印痕

abhämmern (用锤子) 敲下

Abhang *m* 山坡, 斜坡

~, flacher (sanfter) 缓坡

~, steiler 陡坡

abhängen (1) 下垂 (2) 悬空 (3) 依赖于...

Abhängigkeit *f* (1) 函数关系 (2) 相关性 (3) 指数, 指标

~ der Talform von Gesteine 河谷形态与岩石的关系

~ der Vulkanen von Spalten 火山与裂隙的关系

Abhärtung *f* 硬化(作用)

Abhauen *n* (1) 斜面, 斜坡 (2) 倾斜(度)

Abhebung *f* (1) 风蚀作用 (2) 冰川磨削(作用), 冰川刻蚀作用

Abhob(e)lung *f* (削平(作用), 夷平 ~, glaziale (1) 冰川擦痕 (2) 冰川削平(作用), 冰川刨蚀(作用))

Abichit *m* 光线矿(斜羟砷铜矿)

Abiogenesis *f* (1) 无生源说 (2) 非生物成因

Abiose *n* (Abiosis *f*) 无生物性, 无生命性

Abiotikum *n* 隐生宙, 隐生宇

abiotisch 非生物的, 无生物的

Abirring *f* 像差, 光行差, 散射

Abkehlung *f* (1) 凹坑, 洼地, 海槽 (2) 溜槽 (3) 浅沟

Abklären *n* 沉淀, 澄清

abklingen (1) 衰变, 衰减 (2) 消光 (3) 尖灭

Abklingungsgesetz *n* (1) 衰变律 (2) 消光律

Abklingungskonstante *f* 衰变常数

abklopfen 敲下(标本)

ab-Klüfte *f pl* 平行层理裂隙

Abkommende *n* 分支, 支脉

Abkriechen *n* 滑动, 滑坡

abkrusten 被壳, 覆盖

Abkühlung *f* (1) 冷却, 冷凝 (2) 固结

~ der Erde, säkulare 地壳永久冷却

~, schockartige 瞬间冷却

Abkühlungsdifferentiation *f* 固结分异作用

Abkühlungsgeschwindigkeit *f* 冷却速度, 冷凝速度

Abkühlungsgröße *f* 冷却程度, 冷凝程度

Abkühlungskluft *f* 冷凝裂隙

Abkühlungsmetamorphose *f* 退化变质, 降温变质

Abkühlungsriß *m* (Abkühlungsspalt *m*) 冷凝裂隙

Abkühlungsverlust *m* 冷却失热

Abkunft *f* (1) 成因 (2) 种属

Ablage *f* (1) 沉积(物) (2) 浮土, 冲积层

Ablagerbecken *n* 沉积盆地

Ablagerung *f* (1) 沉积, 堆积 (2) 沉积物 (3) 矿层, 岩席

Ablagerungen *f pl* 沉积, 沉积物

~, abyssische 深海沉积

~, allochthone 异地沉积

~, alluviale 淤积层, 冲积层

~, anemogene 风成沉积

~, äolische 风成沉积

~, aquatische 水成沉积

~, äquivalente 相当沉积, 相等沉积(指时代或成分)

~, bathyale (bathygene) 次深海沉积

~, chemisch-biogene 生物化学沉

积

- ~, chemische 化学沉积
- ~, epilopische 洋脊沉积
- ~, eupelagische 远海沉积
- ~, fluvia(til)e 河流沉积, 冰水沉积
- ~, glaziale 冰川沉积
- ~, glazifluviale 冰水沉积
- ~, glazilimnische 冰湖沉积
- ~, glazi(o)marine (glazialmarine) 冰海沉积
- ~, gleichaltrige 同时代沉积
- ~, hemipelagische 次深海沉积
- ~, heteropische 同期沉积, 同期异相沉积
- ~, heterotaxe 异列沉积
- ~, homotaxe 等列沉积
- ~, intrakamerale 洞穴内沉积
- ~, isotypische 同型沉积
- ~, klastische 碎屑沉积
- ~, kontinentale 陆相沉积
- ~, korrelate 相关沉积
- ~, kryoturbate 融冻破坏物沉积
- ~, küstennahe 滨岸沉积
- ~, lagunäre 泻湖沉积
- ~, landferne 外海沉积
- ~, landnahe 滨岸沉积
- ~, limnische 湖相沉积
- ~, litorale 海岸沉积, 海滨沉积
- ~, mantelförmige 盖层沉积, 表层沉积
- ~, marine 海相沉积
- ~, mechanische 碎屑沉积
- ~, neritische 浅海沉积, 陆棚沉积
- ~, organisch-biochemische 有机生物化学沉积
- ~, organogene 生物沉积, 有机物沉积
- ~, pelagische 远海沉积
- ~, rezente 现代沉积

- ~, subaerale 风成沉积, 陆面沉积
- ~, synchrone 同时沉积
- ~, terrestrische 大陆沉积
- ~, terrigene 陆源沉积
- ~, torrentielle 急流沉积
- Ablagerungsformation** *f* 沉积建造, 沉积层组
- Ablagerungsgeschwindigkeit** *f* 沉积速度
- Ablagerungsmenge** *f* 沉积量, 沉淀量
- Ablagerungsmilieu** *n* 沉积介质, 沉积环境
- abländisch** (1)海岸的 (2)离陆向海的
- Ablation** *f* 磨削, 消融
 - ~, äolische 风成磨蚀
 - ~ durch Gletscher 冰川磨蚀
 - ~ fester Teile 固硬部分磨损
- Ablationsgebiet** *n* (冰川)消融区
- Ablationshohlformen** *f pl* 冰川刻蚀负地形
- Ablationsmoräne** *f* 消融冰碛
- Ablationstal** *n* 融雪冰谷, 消融冰谷
- Ablationsvollformen** *f pl* 冰川消融正地形, 冰川刻蚀正地形
- Ablationswirkung** *f* 消融效应
- Ablauf** *m* (1)泄口, 排出, 径流 (2)沟渠 (3)结果, 结束 (4)流逝, 消失 (5)岩枝, 分支
- Abläufer** *m* 岩枝, 细脉
- Ablaufkurve** *f* 降水曲线
- Ablaugung** *f* 淋滤 (2)浸出, 提取
- ablegen** (1)使沉积 (2)作图, 填到图上
- ableiten** (1)衍生, 派生 (2)引出, 导出 (3)推论
- Ableitung** *f* (1)派生, 衍生 (2)引出, 导出 (3)推论, 导论 (4)导函数

Ablenkbarkeit *f* 偏转度, 偏斜度
Ablenkfehler *m* 偏差, 偏差误差
Ablenkung *f* (1) 偏转, 偏向 (2) 绕射 (3) 改变方向
 ~ der Magnetnadel 磁针偏转
 ~ des Ganges 脉体方向变化
 ~ von Falten 褶皱走向变化
Ablenkungsamplitude *f* 偏移幅度
Ablenkungsgröße *f* 偏差值, 偏转大小
Ablenkungsknie *n* (1) 河流的弯曲, 袭夺肘弯 (2) 偏角
Ablenkungskraft *f* 偏转力
Ablenkungsschlucht *f* 肘弯峡谷
Ablenkungswinkel *m* 偏转角, 偏角
Ableseeinrichtung *f* 读数指示器
Ablesefernrohr *n* 读数望远镜
Ablesegenauigkeit *f* 读数精确性
Ablesegerät *n* 读数指示器
Ableselupe *f* 读数放大镜
Ablesemarke *f* 读数标记
Ablesemaßstab *m* (1) 计算表 (2) 读数刻度
Ableserohr *n* 读数管, 读数器
Ableserolle *f* 自记卷筒
Ablesescheibe *f* 分度弧, 量角器, 刻度盘
Ableseskala *f* 读数刻度
Ablesestrich *m* 读数刻线
Ablesevorrichtung *f* 读数装置, 读数指示器
Ablesewert *m* 读数值
 ~, kleinsten 最小读数值
Ablesung *f* 读数
 ~, linke 左读数
 ~, rechte 右读数
Ablesungsfehler *m* 读数误差
Ablesungsgenauigkeit *f* 读数精确性
Ablesungsverfeinerung *f* 读数校正

Ablikit *m* 阿布石, 似埃洛石
ablockern 使疏松, 使松散
Ablösen *n der Bohrlochwandung* 孔壁坍塌
ablösen, sich (1) 成层化, 片理化 (2) 分离, 分开
Ablösung *f* (1) 层理化, 片理化 (2) 分离, 分开
 ~ des Ganges 脉壁粘土带
 ~, offene 脉壁边缘小裂隙
Ablösungsfläche *f* (矿物的) 裂理面
Ablösungsklüfte *f pl* 裂隙面, 接合面
Ablösungsstelle *f* 散落地点 (有机物残余部分)
abloten 用铅锤测斜校正
Ablution *f* 海流冲蚀作用
Ablykit *m* 阿布石, 似埃洛石
Abmaß *m* (1) 大小, 尺寸 (2) 异常偏差
abmeßbar 可测量的, 可度量的
Abminderungsbeiwert *m* 减少系数, 微化系数
Abnagung *f* (1) 冲刷作用, 剥蚀作用 (2) 啃光, 咬坏
Abnahme *f* (1) 缩小, 尖灭 (2) 衰变, 衰退 (3) 下降, 降低
Abnahmezahl *f* 减少系数
abnehmbar (1) 逐步下降的, 逐步缩小的 (2) 逐渐尖灭的
Abnehmen *n* (1) 微化, 减小, 下降 (2) 衰变, 衰退, 衰歇 (3) 尖灭
 ~ der Farbe 色度变淡
Abneigung *f* (1) 偏转, 偏向, 偏离 (2) 倾斜
Abneigungswinkel *m* 偏角, 倾斜角
abnorm 不正常的, 不规则的, 不自然的
Abnormalität *f* 异常性, 反常性, 不

- 规则性,不正常性
- Abnutzbarkeit** *f* 耐磨损性
- Abnutzungsfestigkeit** *f* 抗磨蚀强度,耐磨性
- Aboxydation** *f* 去氧作用,还原作用
- aboxydieren** 去氧,还原
- abpflocken (abpflocken)** 定线(测量) 确定路线(区测)
- abplatteln** 压平,压扁,压缩
- Abplattung** *f* (1)压扁,压平 (2)扁率
- Abplattungswert** *m* 扁率
- abplatzen** 裂成薄片
- Abprallung** *f* 弹回,反跳,反射,弹性
- Abprallungsprobe** *f* 弹力试验
- Abprallungswinkel** *m* 反射角
- abpressen** 压缩,挤出
- Abpreßbarkeit** *f* 可挤压性
- Abpressungsfiltration** *f* 压滤作用
- Abpressungslagerstätten** *f pl* 贯入矿床,压滤矿床(结晶时挤压出的矿床)
- Abquetschen** *n* 萃取,提取,压出,挤出
- abradiert** 冰蚀的,夷平的
- Abrasion** *f* (1)研磨,磨蚀 (2)浪蚀,海蚀,冲蚀
- Abrasionsbucht** *f* 海蚀港湾
- Abrasionsebene** *f* (Abrasionsfläche *f*) 海蚀平面,海蚀平原
- Abrasionsform** *f* 海蚀形态,海蚀形状
- Abrasionsgebirge** *n* 剥蚀山脉,海蚀山脉
- Abrasionshohlkehle** *f* (Abrasionsnische *f*) 海蚀槽,浪蚀洞
- Abrasionskerbe** *f* 海蚀沟,浪蚀沟
- Abrasionskraft** *f* 海蚀力,海蚀强度
- Abrasionsküste** *f* 浪蚀岸
- Abrasionsmaterial** *n* 研磨料
- Abrasionsplatte** *f* 海蚀台地,海蚀平原,海蚀阶地
- Abrasionsterminante** *f* 海蚀均衡剖面
- Abrasionsterrasse** *f* 海蚀阶地
- Abrasionsterrassentreppe** *f* 海蚀阶地体系
- Abrasionspeneplain** *m* 海蚀准平原
- abrasiv** 研磨的,摩擦的
- Abraum** *m* (1)表土,冲积土 (2)岩脉,(矿床顶面上的)脉石 (3)剥土
- Abraumarbeiten** *f pl* 剥离工作,剥土工作
- abräumen** 揭露(矿床),剥土
~ in der Grube 清除矿井中的矽石
- Abraumgebirge** *n* 脉石,矽石
- Abraumhalde** *f* 矽石堆,废石场
- Abraumkohle** *f* 煤矽石,原煤,等外煤
- Abraummaterial** *n* 表面浮土,冲积土
- Abraumsalze** *n pl* (1)杂盐 (2)钾镁盐类 (3)废盐
- Abraumverhältnis** *n* 剥采比
- Abrazit** *m* (1)水钙沸石 (2)钙十字沸石
- Abreibungskoeffizient** *m* 磨损系数
- Abreißfestigkeit** *f* 抗折性,韧性,坚固性
- Abri** *n* (1)悬崖 (2)岩洞
- Abriachanit** *m* 镁铁青石棉,纤铁钠闪石
- abrichten** 校准,调整
- Abrieb** *m* 磨损,磨蚀
- Abriebprobe** *f* 磨蚀试验,压碎试验

Abrinnen *n* 流下, 滴下
Abriß *m* (1) 悬崖, 陡坡, 峭壁 (2) 草图, 略图, 示意图
Abrißgebiet *n* 山崩(塌落)物质堆积区
Abrißkante *f* 崩塌崖
Abrißnarbe *f* 崩塌龛, 崩塌凹穴
Abrißnische *f* 崩塌洞, 崩塌龛
Abrißbrand *m* 悬崖边缘
Abrißspalten *f pl* 破碎裂隙, 崩塌裂隙
abrollen 崩塌, 下落, 滚落, 滚圆
Abrollungsgrad *m* 浑圆度
Abrosten *n* 熔蚀, 磨蚀 (2) 腐蚀, 生锈
Abrundung *f* (1) 磨圆, 滚圆 (2) (计算结果的) 修匀
Abrundungsgrad *m* 浑圆度, 磨圆度
Abrundungswert *m* 修匀值
abrupt 陡的, 突然的, 截然的
Abrutsch *m* (1) 滑坡 (2) 崩塌
Abrutschen *n* (1) 滑动, 滑下 (2) 地滑, 滑坡 (3) 崩塌, 陷落
Abrutschung *f* (1) 地滑, 滑坡 (2) 倒塌, 崩塌
 ~, untermeerische 水下滑坡
absacken (1) 顺河向下漂浮 (2) 提供沉积物
Absanden *n* 岩石碎块形成作用, 岩石风化作用
absanden (1) 用砂子填满 (2) 使砂粒搬走 (3) 岩石风化成砂
Absarokit(h) *m* 橄辉粒玄岩
Absättigung *f* (1) 饱和 (2) 中和
Absatz *m* (1) 台阶, 梯段 (2) (矿脉) 弯曲, (矿脉) 平移 (3) 沉积物, 冲积物 (4) 沉淀, 沉淀物
Absatzboden *m* 崩积土, 运积土
Absatzgestein *n* 沉积岩

absätzlich (1) 阶梯状的 (2) 蜂窝状的
Absatzort *m* 沉积地点
 ~, primärer 原始沉积地点
Absatzprodukte *n pl* 沉积产物, 沉淀物
Absatzstruktur *f* 沉积结构
absatzweise (1) 间歇地, 分阶段地 (2) 分组地, 分批地 (3) 分地区地
Absäure *f* 废酸
Abschaffung *f* (1) 除去, 排出 (2) 终止, 停止 (3) 消除, 消灭
Abschalen *n* (1) 剥蚀, 剥离, 剥落 (2) 剥壳作用, 剥离作用
Abschattierungsgebiet *n* 阴影区, 暗色区
Abschätzung *f* 评价, 评定, 估价, 鉴定
Abschaum *m* (1) 浮渣, 泡沫 (2) 污垢, 沉渣 (3) 薄膜, 被膜 (4) 残屑, 残渣
Abschäumung *f* 清除浮渣
Abscheidbarkeit *f* 可分离性, 可沉淀性, 可析出性
abscheiden (1) 分离 (2) 沉淀, 析出
Abscheider *m* 分离器, 离析器
Abscheidung *f* (1) 分离, 离析 (2) 沉积 (3) 沉淀 (4) 电镀
 ~, exhalative 喷气沉积
 ~, galvanische (1) 电镀层 (2) 电流层
 ~, gemeinsame 共同沉积, 同时沉积
Abscheidungspotential *n* 离析势, 沉积电位
Abscheren *n* (1) 切割, 剪切 (2) 切口, 切片
Abscherfestigkeit *f* 抗剪强度
Abscherung *f* (1) 切断, 断口, 断面, 剪切, 剪切断裂 (2) 滑脱, 脱底